

๖. สรรพนามวิเศษ, ทวีป

สำเนา

1. ๗ นว	k'ăi:w prɔŋ	kl'ăi:w plɔŋ *
2. ๗ นวณ	k'ăi:wɔŋ	katp'ɔ:ŋ
3. ๗ นวณ, สอน	t'p'na:~ } nt'w:k hnā:~ }	t'p'alók
4. ๗ นวณ	katp'ɔ:(h)	
5. ๗ นวณ (คน)	tanp'ă:~ } d'ɔ:ŋ t'h'ē:t }	kat'ă:j d'ɔ:ŋ
6. ๗ นวณ (คน)	tans'ă:j k'ɔŋ	kat'ă:j kl'ăp
7. ๗ นวณ	t'p'na:~ } k'w'eh hnā:~ }	t'p'alók
	hnā:~ m'uk	
8. ๗ นวณ	nt'h'i:~	nt'h'i:~
9. ๗ นวณ	pr'ók	pl'ók
๗ นวณ (คน)	pr'ók pat'ɔŋ	
๗ นวณ (คน)	pr'ók t'p'w'ing ~ k'ók	pl'ók s'ung
๗ นวณ (คน)	pr'ók p'h'iat	pl'ók n'ut
๗ นวณ (คน)	pr'ók pal'hé:~ ~ p'l'ē~	
๗ นวณ (คน)	pr'ók p'ār	
๗ นวณ (คน)	pr'ók l'ă:j	pl'ók l'ă:j
10. ๗ นวณ	tr'ē:n	pan'ă:~
11. ๗ นวณ	t'ab'ung	t'ab'ung
12. ๗ นวณ	kal'ă:k	kal'ă:k
13. ๗ นวณ	p'ó:m	ml'ă:jh
๗ นวณ (คน)	p'ó:m k'ăi	
๗ นวณ (คน)	p'ó:m n'di:c	
14. ๗ นวณ	t'gr'ɔ:ŋ	ml'ă:jh pan'ɔŋ
15. ๗ นวณ	k'h'uj	k'h'uj

กุ่ม	kūj	ndi:c	
กุ่ม	kūj	ʔatɔ:	
๑๐. กุ่ม	tʰá:ŋ	pa:ŋ	
กุ่ม	tʰá:ŋ	tʰe:ʔ	pa:ŋ tʰi?
กุ่ม	tʰá:ŋ	ʔor	
กุ่ม	tʰá:ŋ	} kotɛ:ʔ	
		} tʰɛl	
กุ่ม	tʰá:ŋ	tʰur	pa:ŋ pʰul
กุ่ม, กุ่ม	tʰá:ŋ	kʰáp	
กุ่ม	tʰá:ŋ	hmák	pa:ŋ hmák
กุ่ม	tʰá:ŋ	tʰapʰaw	
กุ่ม	tʰá:ŋ	tʰun	
กุ่ม	tʰá:ŋ	tʰun pʰlɛj	
กุ่ม	tʰá:ŋ	lɔhúit	
กุ่ม	tʰá:ŋ	gɔ:ŋ (t)	
กุ่ม	kún	tʰá:ŋ	kún pa:ŋ
กุ่ม	tʰur	} tʰá:ŋ	ʔo:ŋ pa:ŋ
	ʔo:ŋ		
๑๑. กุ่ม	kʰlúk	kɔ:k	
๑๑. กุ่ม	kʰlúk		kúk
๑๑. กุ่ม	kʰá:w		kʰá:w ~ tʰlɛw
กุ่ม	kʰá:w	pʰatɛw	
กุ่ม	kʰá:w	kráit	
กุ่ม	kʰá:w	lɔhɔŋ (t)	
กุ่ม	kʰá:w	tʰokʰák	
-	kʰá:w	pár	
๑๐. กุ่ม	kʰrɛŋ		kʰlɛŋ

บ. ส. พานดิม, ท. ป. ๑

21. ก. ทราย	príang	plíang
ทรายขาว	príang trǎng tək'á:h	
ทรายดำ	príang tək'h	
ทรายน้ำ	príang k'rǎp	
22. ก. ไร่	k'ánú:j } m'li:j hnú:j }	k'ánú:j hntá:? m'li:j

ไร่ดำไร่เล็ก m'li:j hnú:j pátá: rú:t

ไร่ใหญ่ไร่กลาง m'li:j hnú:j pátá: p'íng

23. ก. มะกอก	rək	lók
--------------	-----	-----

มะกอกน้ำ rək palahé:j

มะกอกชนิดดำไร่เล็ก rək p'liət

มะกอกชนิดดำไร่กลาง rək b'li

24. ก. ตำลึง	tǎ:r:j	t'ij
--------------	--------	------

ตำลึงดำไร่เล็ก tǎ:r:j palahé:j

ตำลึงดำไร่กลาง tǎ:r:j p'liət

25. ม. ๑	tǎ:rò:m	pò:m
----------	---------	------

มะม่วงน้ำ tǎ:rò:m dák

มะม่วงดำ tǎ:rò:m p'ók

มะม่วงน้ำ (มะม่วงน้ำ) tǎ:rò:m p'íng m'liək

มะม่วงน้ำ (มะม่วงน้ำ) tǎ:rò:m

๑๑๑๑

๑๑๑๑ tǎ:rò:m bəŋ k'alám

๑๑๑๑ tǎ:rò:m lǎj kuən k'liək

๑๑๑๑

๑๑๑๑ tǎ:rò:m t'ám t'ám

๑๑๑๑ tǎ:rò:m bəŋ blək

๑๑๑๑ tǎ:rò:m t'í:?

๒. สำนวนจีน, สำนวนไทย

๓๘. ก. ๓๘. ก.

laktār mbūj

๓๙. ก. ๓๙. ก.

laktār kōi

๔๐. ก. ๔๐. ก.

laktār katūar trii:w

๔๑. ก. ๔๑. ก.

laktār nti:n

๔๒. ก. ๔๒. ก.

laktār tāk'uh

๔๓. ก. ๔๓. ก.

laktār tāk'uh

๔๔. ก. ๔๔. ก.

tai:n

tai:n

๔๕. ก. ๔๕. ก.

tai:n tɔ:(h)

๔๖. ก. ๔๖. ก.

tai:n k'rip (h)

๔๗. ก. ๔๗. ก.

tai:n kō:k

๔๘. ก. ๔๘. ก.

tai:n plək

๔๙. ก. ๔๙. ก.

tai:n t'ur

๕๐. ก. ๕๐. ก.

tai:n t'adōi

๕๑. ก. ๕๑. ก.

t'adōi

๕๒. ก. ๕๒. ก.

takuat (h)

takuat

๕๓. ก. ๕๓. ก.

k'irk'ir

k'ik'i:l, tak'i:l

๕๔. ก. ๕๔. ก.

k'irk'ir kamāt

๕๕. ก. ๕๕. ก.

t'aw'i?

aw'i?

๕๖. ก. ๕๖. ก.

ntap talum

ntap

๕๗. ก. ๕๗. ก.

t'ur bün tōi

๕๘. ก. ๕๘. ก.

nt'ap? taptap

lungu? nten

๕๙. ก. ๕๙. ก.

hūg

hūg tlaj = ๐๐๐๐๐

๖๐. ก. ๖๐. ก.

t'ur hūg

t'omul = ๐๐๐๐๐๐

๖๑. ก. ๖๑. ก.

kuan hūg

๖๒. ก. ๖๒. ก.

kōmak ~ hmāk

tuh hmāk

๖๓. ก. ๖๓. ก.

(tuh) t'ur

tuh gūl

๖๔. ก. ๖๔. ก.

tōkke: (h)

tūkke: (h)

๒. ส่วนหน้า, หน้า

๔๖. จู๋	mpuj	mpuj
๔๗. ?	thi?	thi?
๔๘. ?	ti?	tə'ró:k
๔๙. ?	ti?	dá:k
๕๐. ?	ti?	ɲlɔ?
๕๑. ?	ti?	tawŋáp
๕๒. m m	klám	klám
๕๓. m m	ɲtɕiám	ɲtɕiám
๕๔. ?	ɲtɕiám	kéu'
๕๕. ?	ɲtɕiám	katʰi? (๒)
๕๖. ?	ɲtɕiám	pəntó:k
๕๗. ?	ɲtɕiám	k'éik
๕๘. ?	ɲtɕiám	kreiɲ
๕๙. ?	ɲtɕiám	t'háj
๖๐. ?	ɲtɕiám	tawáw
๖๑. ?	ɲtɕiám	ɲtɕák
๖๒. ?	ɲtɕiám	tə'rei? tráw
๖๓. ?	ɲtɕiám	tecléic
๖๔. ?	ɲtɕiám	katpáng
๖๕. ?	ɲtɕiám	kók
๖๖. ?	ɲtɕiám	kalkián
๖๗. ?	ɲtɕiám	mùt

๒.๓๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓

๓๓๓๓๓๓ (๓๓๓๓๓๓)	ntɕiəm lɯŋlɯ:	
๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓, ๓๓๓	ntɕiəm tɕʰaltɕʰi:?	
๓๓๓๓๓๓		
๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm kədɔ:cdɔ:k	
๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm tɕʰu:tɕʰut	
๓๓๓๓	ntɕiəm prəkʰum	
๓๓๓๓	ntɕiəm kawŋɔ:k	
๓๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm tɕʰiər mbúj	
๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm káu	
๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm pɔŋpɔ:c	
๓๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm kʰæckʰɔ:c	
๓๓.๓ ๓๓๓๓๓๓๓๓	tɕʰáw kʰəkkʰɔ:k	ntɕiəm kɔ:ʔ takʰɔ:k
๓๓.๗ ๓๓๓๓๓๓๓	ntɕiəm lá:ŋ	ntɕiəm lá:ŋ
๓๓.๗ ๓๓๓๓๓๓๓	trú:n	tlú:n (๓๓๓๓๓๓๓)
๓๓.๗ ๓๓๓๓๓๓	tɕʰá:ŋ hwó:ʔ	pá:ŋ fɔ:ʔ, fɔ:ʔ
๓๓.๗ ๓๓๓๓	pú:r	pú:l
๓๓๓๓๓๓	pú:r pʰəm:im	
๓๓๓๓๓๓๓๓	pú:r rətɕɔ:k	pú:l hlá:ʔ
๓๓๓๓๓๓	pú:r kamát	
๓๓.๓ ๓๓๓๓๓	tamá:t	tamá:t, tɕajmá:t
๓๓.๗ ๓๓๓	pʰé:ʔ	pʰé:ʔ
๓๓.๗ ๓๓๓	mák pá:l	pápá:l
๓๓๓๓๓๓๓๓	mák pá:l prɔ:k	
๓๓.๓ ๓๓๓	ndɔ:k	ndɔ:k kʰamám
๓๓.๓ ๓๓๓	ntɕʰu:ʔ tɕʰəktɕɔ:k	ntɕʰu:ʔ pɔ:k
๓๓.๗ ๓๓๓	ká:ʔ	ká:ʔ
๓๓๓๓๓๓๓๓๓	ká:ʔ tɕəkkʰɔ:ŋ	

น.ส.ภานันท์, ทวีป

ปลากระดี่	ká:?	kodí:	
ปลากระโทง	ká:?	tə'ró:m	
ปลาหมึก	ká:?	ntə'p'í:	
ปลาช่อน	ká:?	ŋwá:s	
ปลาหัวขี้	ká:?	pə'tə'wí:j	
ปลาหม, ปลาฉี่	ká:?	kal'á:k	
ปลาหมึกดำ	ká:?	ntə'p'ám	
ปลาหมึกลาย	ká:?	(dɛ:j) pə'dí:t	
ปลาหมึก	ká:?	tə'p'á:s	
ปลาหมึกหัวขี้	ká:?	ni: p'í:t	
ปลาหมึก	ká:?	ŋlu:n	ká: pə'ók
ปลาหมึก	ká:?	tə'p'á:s	
ปลาหมึก	ká:?	dɛ:j	ká: pɛ:j
ปลาหมึกลาย	ká:?	tə'p'í:n	
ปลาหมึก	ká:?	tə'p'á:s	
ปลาหมึกหัวขี้	ká:?	tal'á:n	
ปลาหมึก	ká:?	k'ré:t	
ปลาหมึก	ká:?	tə'p'á:t	
ปลาหมึก	ká:?	tə'wá:j	
ปลาหมึก	ká:?	mbók	
ปลาหมึก	ká:?	lɔ:t	
ปลาหมึก	ká:?	k'hí:c	
6. ปลาหมึก	tə'ntə'í:n	ntə'í:n	
7. ปลาหมึก	tə'p'á:n	k'hí:n	
8. ปลาหมึก	k'hí:w	klá:t (n)	
9. ปลาหมึก	ntá:m	ntá:m	
10. ปลาหมึก	tə'á:	tə'á:	

น. ร่มตามติด, ฝาโต๊ะ

๑๒๖.๑๑๖ (๑๒๖) t̚ər m̐m

๒๕. | น. ร่ม ๑๒๖ t̚ər k'əjɛːl

๒๖. j น. ร่ม ๑๒๖ kat'həj

๒๗. n น. ร่ม ๑๒๖ t̚ər p̐m̐n k̐k̐iːl p̐m̐n

๒๘. V: น. ร่ม ๑๒๖ t̚ər mɛŋp̐n̐i

๒๙. n น. ร่ม ๑๒๖ nʉŋn̐aːŋ n̐d̐oːk

๓๐. t น. ร่ม ๑๒๖ p̐m̐p̐w̐t ɕəp̐h̐t

๓๑. n น. ร่ม ๑๒๖ t̚ət̐ɛː? t̐n̐uŋ

๓๒. n น. ร่ม ๑๒๖ nangn̐aːŋ / ɲaŋn̐aːŋ ləŋjɔːŋ

๓๓. n น. ร่ม ๑๒๖ mʉŋm̐əŋ mʉŋm̐əŋ

๓๔. j น. ร่ม ๑๒๖ r̐n̐iːj lúːj

๓๕. | น. ร่ม ๑๒๖ t̚ər } m̐m̐m

๓๖. | น. ร่ม ๑๒๖ m̐m̐m

๓๗. | น. ร่ม ๑๒๖

๓๘. | น. ร่ม ๑๒๖ m̐əw mɛːw

๓๙. | น. ร่ม ๑๒๖ m̐əw ph̐ləːŋ

๔๐. h น. ร่ม ๑๒๖ m̐iːjh m̐uːjh

๔๑. | น. ร่ม ๑๒๖ m̐iːjh l̐iːj

๔๒. h น. ร่ม ๑๒๖ t̐ɛːjh ɕɛːjh

๔๓. n น. ร่ม ๑๒๖ m̐m̐ru̐əŋ ~ m̐ru̐əŋ ɕúːc

๔๔. V: น. ร่ม ๑๒๖ t̚ət̐ɛː? ɾət̐oː

๔๕. t น. ร่ม ๑๒๖ t̐k̐r̐út

๔๖. t น. ร่ม ๑๒๖ t̐k̐k̐r̐út ɕəp̐h̐t

๔๗. j น. ร่ม ๑๒๖ r̐əːj l̐əːj

๔๘. n น. ร่ม ๑๒๖ lam̐əŋ (๑๒๖/๑๒๖)

๔๙. n น. ร่ม ๑๒๖ ləŋɔːŋ (๑๒๖/๑๒๖)

๕๐. j น. ร่ม ๑๒๖ k̐ənuːj ~ hn̐uːj k̐ənuːj

๕๑. | น. ร่ม ๑๒๖ hn̐uːj m̐l̐éː? hn̐uːj (p̐s̐)taː? m̐l̐éː?

	บ. ส. พ. น. น. น. , น. น. น. น.		
ลึงกำ (ลึงกำ) น. น. น. น. น.	hnú:j {mák kún mák'ún		
ลึงกำ น. น. น. น. น. น.	hnú:j takráh		
ลึงกำ			
ลึงกำ น. น. น. น. น.	hnú:j pūng ratók		
106. j ลึงกำ	lamjəj	lamjəj	
107. ลึง , น. น.	pyál	tagjál	
108. C ลึง	jit'ú:~? k'ú:c	jig'ú:~? da:k	
109. k ลึง	kúan lù:k	k'adú?	
110. h ลึง	kéh	kéh	
111. n ลึง	rəj p'ú:n	laj	
112. g ลึง	jit'ó:g	kh'íu	
ลึง	jit'ó:g p'lé:~	kh'íu gəl	
113. p ลึง	mpé:~	kh'íu?	
114. g ลึง , ลึง	mbó:g	mbó:g	
115. ? ลึง	ndúl tí:~	tuh tí?	
116. ? ลึง	po:m ké: (ลึง)		
117. r ลึง	jit'ú:~?	jig'ú:~?	
118. r ลึง	mət p'li:g kadár		
119. ? ลึง	təni:~? ~kəni:~? ~hni:~	kəni:~?	
120. r ลึง	trəj t'úr	trəj k'úl	
121. r ลึง	t'úr	k'úl	
122. g ลึง	t'ú:g	k'úl p'ana:~? (?)	
123. m ลึง	k'əmúm ~ hmúm	k'əmúm	
ลึง	hmúm pri:g		
ลึง , ลึง	hmúm t'úr		
124. C ลึง	k'li:c	k'li:c	
ลึง	k'li:c k'lap	k'li:c k'lap	
	k'lap		

นรธมณีน, นรธป.

114. ? หอย	nló:?	nlò?
หอยเม	nló:?	ká:p
หอยเม	nló:?	təruáj
หอยโข่ง	nló:?	k'ó:ŋ
115. น ห่าน	hasn (t)	
116. ญ หิ่งห้อย	mət p'li:ŋ	jiŋjiŋ
117. V: หัด	taŋtəi: ~ ɲtəi:	ŋki:, ʔaŋki:
118. ญ หอยโข่ง	liŋliŋ	ʔuŋliŋ
หอยโข่งนก	liŋliŋ pú:r	
119. Y หอยโข่ง	p'li:r	k'a:l
120. j หอย	təáj	təáj
121. ญ หอย	taŋtəi:ŋ	kaŋtəi:ŋ
122. N หอย	taŋkán ~ ɲkán	ŋkán
123. h หอย, หอย	pájh	pájh
124. ญ หอย	ʔi:ŋ	kl'á:w ʔu:ŋ
หอยโข่ง	ʔi:ŋ	króm
หอยโข่ง, หอยโข่ง	ʔi:ŋ	ʔór
หอยโข่ง	ʔi:ŋ	təáj

(təáj) k'úŋk'á:ŋ ʔe:ŋ

(təáj) təkón təkáj

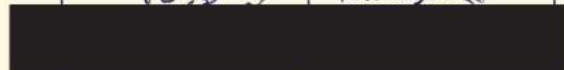
1120. วน (playing mantis) təáj bái
thò: วน (playing mantis)

วน วน วน
pakaj

ndó:k ná:ŋ = 1120
n-70

(ก.อ.ก.อ.ก.อ.) มี 10
 1. ก.อ.ก.อ.ก.อ. 10
 2. ก.อ.ก.อ.ก.อ. 10
 3. ก.อ.ก.อ.ก.อ. 10

ก.อ.ก.อ.ก.อ.



1. m mng	tām katwār	tām katúal
2. k k̄n(gō)	təp̄ō:ik	hī? 2ic
3. h n̄n̄n̄n̄	kadūh	k̄adūh
4. t n̄n̄n̄n̄	t̄p̄alūt	t̄p̄alūt
5. ṅ n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	t̄p̄alūt kat̄ō:ṅ hēṅ	
6. ṅ n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	p̄ūṅ p̄ōṅ	p̄ūṅ n̄ō:k
	p̄ūṅ 7atō:	
9. h n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	p̄ūṅ t̄erūh	kəp̄o? d̄a:ik t̄əuḥ
3. m n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	p̄iām	p̄iām
9. j n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	penh̄ā:j	kad̄ap̄ p̄at
10. m n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	(chiək) k̄ər̄ā:m	giək̄ ḡka:m
11. l n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	hwā:?	mbūal
12. m n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	mbūal t̄h̄im	
13. h n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	kadūh kad̄ap̄	kəp̄o? kad̄ap̄
	kalō: kad̄ap̄	
14. t n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	t̄p̄alūt (k̄ā:?)	t̄p̄alūt (k̄ā:?)
15. ṅ n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	k̄ō:ṅ (nt̄ā:m)	k̄ō:ṅ
16. h n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	t̄h̄im hm̄sh	p̄im m̄sh
17. t n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	mbāt } t̄ēj	mbāt
	kabāt }	
	kambāt	
18. k n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	t̄ər̄awā:k t̄h̄ūṅ =	
m	n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	
	ṅē:m	
19. n n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	k̄āj t̄ā:n	kata:n
20. t n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	taklēt	két klēt
21. n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄n̄	tobāl	tobal

u ๙๕๓๕๓๓๓, ๓๓๓๓๓

๒๒. j ๙๕๓๓๓	t ^h ə'ləi:t nk ^h ə'j	
๒๓. k ๙๕๓	t ^h ə'k t ^h ə'j	ə'k
๒๔. k ๙๕๓ (๙๕๓, ๙๕๓)	t ^h ə'k (t ^h ə'j)	ə'k (ə'j)
๒๕. k ๙๕๓ (๙๕๓)	t ^h ə'k (t ^h ə'j)	ə'k (k ^h ə'j)
๒๖. k ๙๕๓	t ^h ə'k k ^h ə'j	ə'k jə'tə'm
๒๗. k ๙๕๓	t ^h ə'k mət	ə'k mət
๒๘. n ๙๕๓	t ^h ə'k mbún	ə'k hu'ún
๒๙. p ๙๕๓	k ^h ə'máp	k ^h ə'máp
๓๐. c ๙๕๓	ng ^h əc	pə'hó:ŋ
๓๑. ŋ ๙๕๓	hnán mpúijh tēj	k ^h ə: mpúijh (və'ú)
๙๕๓	hnán mpúijh tēj	k ^h ə: púijh (və'ú)
๓๒. ? ๙๕๓	kə: tēj	k ^h ə: tēj
๓๓. m ๙๕๓	ng ^h ə'm mət	p ^h ə'n mət
๓๔. k ๙๕๓ (๙๕๓, ๙๕๓)	jək	jək
๓๕. j ๙๕๓	k ^h ə'j kə'trəj	
๓๖. w ๙๕๓	t ^h ə'w	
	jək t ^h ə'w	jək kləw
๓๗. l ๙๕๓	t ^h ə'l (mbún)	t ^h ə'l
๓๘. c ๙๕๓	ʔic	ʔú:?
๓๙. ŋ ๙๕๓	lən'jəŋ	ŋi'əŋ
๔๐. c ๙๕๓	ʔic mət	ʔic mət
๔๑. k ๙๕๓	ʔic t ^h ə'rúŋlák	ʔic n ^h ə'ák
	ŋlák	
๔๒. c ๙๕๓	ʔic pə'déj	
	ʔic p ^h ə'n	
๔๓. n ๙๕๓	ʔic mbún	

๕. สำนวนไทย, คำไทย

๔๓. C ไม้ค้ำ	ric niək	ric giək
๔๕. ๗ ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)	lanjəŋ kadáp	ric kʰadáp
๔๖. C ไม้ค้ำ	ric katuər	ric katuəl
๔๗. ๗ ไม้ค้ำ	kʰrə:ŋ hməh	kʰəŋ məh
๔๘. ๗ ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)	giək kʰənh	giək pənh
๔๙. ๗ ไม้ค้ำ	tʰrəŋ	kʰlən
๕๐. ๗ ไม้ค้ำ	kəbɔŋ	kəbɔŋ
๕๑. ๗ ไม้ค้ำ	təŋmɔ:ŋ	
๕๒. ๗ ไม้ค้ำ	kʰɛ:n	kʰɛ:n
๕๓. ๓ ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)	tʰət	kʰaj
๕๔. ๗ ไม้ค้ำ	kəliən	kəliən
๕๕. ๓ ไม้ค้ำ, ๓ ไม้ค้ำ	lɔ:k kəpɔ:k	pə:ŋ pɔ?
๕๖. ๗ ๓	kɔ:ʔ	kɔ:ʔ
๕๗. ๓ ๓	pədɛj	kəde:ʔ
๕๘. ๓ ๓	təɪr	
๕๙. ๓ ๓ ๓	təŋ hən	kʰrɔm ~ nkrɔm
	pəŋ	
๖๐. ๗ ๓ ๓ ๓	təŋ (chən) kəpɔ:ŋ	
๖๑. ๗ ๓	kʰə:ŋ	kʰə:n
๖๒. ๗ ๓	kʰi:w	jetə:n ~ m
๖๓. ๓ ๓	tə:ʔ kʰə:ŋ	go:k kʰə:n
	kʰə:ŋ kʰrəw	
๖๔. ๓ ๓ ๓ ๓	grəm pʰə:n	kʰi:m pəm
๖๕. ๖: ๓ ๓ ๓ ๓	kʰrə:ŋ nə:	kʰlɔ:ŋ nə:
๖๖. ๓ ๓	təm tʰuəl	təm tʰuəl
๖๗. ๓ ๓	kəmə:j (təi:ŋ)	kəmə:j (təi:ŋ)
๖๘. ๓ ๓	pʰlɔk	pʰlɔk

u. สันตทานัน, มหิเล

๓. k จาน	təwá:k } tēj	gám tāj
	təwá:k }	
๔. g เจ็บ (คน)	giəŋ (ká:?)	giəŋ (ká:?)
๕. h หุ่น	msh	msh
๖. w ๑๕๐๕๕ (คน)	mbaw t'há:ŋ	təŋbaw ๑๕๐๕๕ = ๑๕๐๕๕ (คน)
	mbaw tábúŋ	
	mbaw t'húr	
๗. k ๑๓	t'há:k t'úk	pók t'úk
๘. g ๑๕๐๕๕	t'há:ŋ p'há:n	púŋ póm
๙. ? ๑๓๐๕๕	t'há:ŋ?	
๑๐. j ๑๕๐๕๕	gkēj	bi k'k'g
๑๑. l ๑๓	ndú:l	thəlŋ
๑๒. t ๑๓	památ	památ
๑๓. l ๑๕๐๕๕	hnāl	kənz:l
๑๔. t ๑๕๐๕๕	kəth'it	(tám) kot'h'it
๑๕. l ๑๓	t'h'ul	th'ul
๑๖. h ๑๕๐๕๕	k'h'ih	k'h'ih
๑๗. h ๑๓	túh	túh
๑๘. k ๑๕๐๕๕	təp'há:k	təp'há:k
๑๙. t ๑๓	mát	mát
๒๐. k ๑๓๐๕๕	mát } k'k'k	mát p'úŋ
๒๑. g	t'h'úŋ	
๒๒. t ๑๓๐๕๕	mát p'h'it	mát g'ut
๒๓. g ๑๓๐๕๕	mát t'ábúŋ	
๒๔. g ๑๕๐๕๕, ๑๕๐๕๕	t'h'úŋ	p'úŋ
๒๕. p ๑๓๐๕๕	k'h'ap p'há:n	msh p'en
๒๖. l ๑๕๐๕๕ (๑๕๐๕๕/๑๕๐๕๕)	p'h'úŋ k'h'ajá:l	p'úŋ k'h'ajá:l

ว. สันสกฤต, บาลี

98. ญ ญ	p'ũŋ	p'ũŋ
99. n ญ	p'ũŋ mbún	p'ũŋ níc
100. ญ ญ (ญ ญ ญ) kat'ũt)	t'ũŋ t'p'ók	mhá:l kot'ũt
101. h ญ	tóh	táh
102. ญ ญ (ญ ญ)	t'raŋ (t'ruít)	
103. l ญ	kabél jók	kabé? jók
104. j ญ	dá:k padéj	dá:k kadé:?
105. h ญ	(pá:k) kadáp p'lóh ↑ unn	dá:k mlù:?
106. t ญ	dá:k památ (kat'ũt) ↑ unn	dá:k památ
107. t ญ	dá:k māt	dá:k mat
108. h ญ	dá:k hmóh	dá:k mōh
109. h ญ	dá:k p'tóh	dá:k pá:ŋ
110. p ญ	dá:k jáp (?)	
111. h ญ	dá:k padáh (kat'ũt)	dá:k patuh
112. t ญ	téj pácít	mp'ũh pát'ũt
113. j ญ	kuan téj	mp'ũh kuan
114. t ญ	téj t'p'át	mp'ũh t'p'át
115. ญ ญ, ญ ญ ญ	t'p'ũr téj	mp'ũh pō:
116. ? ญ (ญ)	hwá: (mān'ih)	gwá: ~ p'úa? (m'ũh)
117. ? ญ (ญ)	hwá: k'íc	p'úa? k'íc
	hwá: ká:?	p'úa? ká:?
	hwá: t'p'áŋ	p'úa? gá:ŋ
118. h ญ	p'ānāh	p'ānāh
119. ญ ญ	ndũŋ māt	k'amo:ŋ māt

วอซอหมอ, อีโป

114. h หนอ	gláh kotuár	
115. t ปอ	tə́uət	
116. l ปออีอ	hwá:ʔ muəj mbuəl	
117. g ehn	pá:ŋ	pá:ŋ
118. ? ปออีอ	padó:ʔ	
1	kam } píl } mət m }	
119. k วน	tə́w:ik	pə́:ik
120. j วน+ทวน+ทวน+ทวน+ทวน	tə́w:ik pós:j	
121. วน+ทวน+ทวน+ทวน+ทวน	tə́w:ik ɲəim	
122. h วน, วน+วน	há:jh	hna:jh
123. m วน(วน+วน)	hná:m	padóʔ, ɣana:m
124. g วน+วน	ɲtə:ɿ tə́ɲɲ	nta:ɿ pə́ɲɲ
125. j วน+วน	ɲtə:ɿ téj	nta:ɿ táj
126. g วน+วน	mə́:ŋ (pə́:ŋ)	
127. t วน+วน+วน	ɲlák	ndá:ɿ pá:ŋ
128. k วน	ɲiək	ɲiək
129. n วน+วน	pə́:ŋ kuən	
130. w (วน) วน	tə́w:ik ɲkrəw	
131. c วน	tə́:ɿc	
132. j วน	téj	táj
133. k วน	dá:ik muək	
134. w วน	ɲəw ɲiəw	puəjpə́wəjh (kə́pə́:ɿn)
135. n วน	tə́im pə́:ɿn	tə́ih ɣim
136. k วน+วน	tə́ruŋlák, tə́uŋlák	ɲlák
137. j วน+วน	mbə́j	mə́j
138. h วน+วน	tə́ruŋ } mót tə́uŋ }	ɣuŋ mót

138. h ไทวน	tə̀:ik hǎ:ijh	ɣə̀:ik hnǎ:ijh
139. l. ปักหมัน	tabál (déh) nduúp	
140. ญ ลำไ้, ลำ	p̃h̃:ŋ ɽic	klú:c
141. c ลำไ้, ลำ	p̃h̃:ŋ ɽic ndi:c	klú:c ní:c
142. V: ลำไ้, ลำ	p̃h̃:ŋ ɽic ʔətó:	klú:c nò:k
143. k ลำ	ntá:k	ntá:k
144. j ลำ	là:j tɛ́j	là:j táj
145. m ลำ	ɽhliám (tə̀:ŋ/tɛ́j)	hliám
146. m ลำ	tə̀:m	ɣim
147. j ลำ	tə̀:rúŋ k̃h̃:ij	ɣuŋ k̃h̃:ij (ñh̃:ij)
148. ? ลำ	tə̀:rúŋ k̃h̃:ij	
149. ? ลำ	ɽlé:ʔ kabón	nlé:ʔ kabón
150. ? ลำ	tə̀:wá:ʔ (tə̀:p, ʔ manih, ɽitə̀:ŋ etc)	ntə̀:wá:k
151. ลำ	ndá:l	ndá:l, ɣén(?)
152. ญ ลำ	kədǎŋ	kámə:ŋ kadáp (h)
153. h ลำ	panih	panújh
154. ลำ	ké:l	ɣambák, hmbák
155. k ลำ	tə̀:ik panih	ɣa:j panújh (h)
156. w ลำ	tráw tə̀:m	ɣa:j ɣim
157. f ลำ	tə̀:ɽjə̀:ɽj tə̀:m	
158. r ลำ	hnéir	ɣi:l
159. h ลำ	tə̀:ik méh	ɣə̀:ik méh
160. h ลำ	tə̀:ik méh	ɣə̀:ik méh
161. h ลำ	tə̀:ik méh	ɣə̀:ik méh
162. t ลำ	mət	mát
163. k ลำ	tə̀:ik } p̃h̃:ŋ padéj	ɣə̀:ik } póm, kəde:?

๒. สะพานหิน, ท่าโละ

163. <u>ก</u> กล้วย	ka ^h ŋ	ka ^h ŋ
163. กล้วยตาก	tə ^h ŋ kə ^h ŋai	
164. <u>ด</u> หัว	ka ^h dap	ka ^h dap
165. <u>ม</u> หัวใจ	lu ^h ik nɯ ^h um	lu ^h ik nɯ ^h um
166. <u>ป</u> หัวใจ	ka ^h dap mət	ka ^h dap mət
167. ? หนึ่ง	pa ^h tai?	pa ^h tai?
168. + หนึ่ง	pa ^h tai? mət	pa ^h tai? mət
169. <u>น</u> หิน	p ^h ŋin	pa ^h m
170. <u>ร</u> หิน	ka ^h tua ^h r	ka ^h tua ^h
171. <u>จ</u> หินน้ำ	du ^h aj (tə ^h aij)	laj (pa ^h ij)
172. <u>ม</u> หินน้ำ	hneil (chaj) kɔ ^h m	
173. <u>ง</u> หินน้ำ (หิน, น้ำ)	kə ^h nɯ ^h ŋ nɯ ^h ik	
174. <u>จ</u> หินน้ำ	tə ^h eh mbuj	ŋkə ^h ? pa ^h ai
175. <u>ห</u> หิน	pə ^h nah	pə ^h nah
176. <u>อ</u> หิน	tə ^h rih	tə ^h ujh
177. <u>จ</u> หิน	tə ^h aj tə ^h aj	pa ^h aj
178. <u>น</u> หิน	ka ^h tɔ ^h n	ka ^h tɔ ^h n
179. <u>ง</u> หินน้ำ (หิน, น้ำ)	ka ^h ja ^h ŋ	mbə ^h ŋ ka ^h ŋ
180. <u>อ</u> หิน	ka ^h l?wɯ ^h (tə ^h ŋ)	ntai ^h (tə ^h ŋ)
181. <u>อ</u> หินน้ำ	tə ^h aj jə ^h ŋ	pən pən

๑. ๖: ๖	t ^h i:
๒. ๗: ๗	t ^h u:ng / k ^o i:k
๓. ๘: ๘	nc ^o k , lac ^o k
๔. ๙: ๙	p ^h i:et
๕. ๑๐: ๑๐	p ^h é:n , palahé:n
๖. ๑๑: ๑๑	karm ^o n
๗. ๑๒: ๑๒	p ^h at ^h u:ng



โร

1. k วรรณ	klá:k
2. t ๗๕๕	priót hní?
3. j ๗๕๕	mǎ:ǎ:j pú:r (unim)
4. h ๗๕๕	tǎ:ǎ:h k'rùn
5. h ๗๕๕	tǎ:ǎ:h (lǎ:p) nǎ:
6. k วรรณ	tǎ:kǎ:k kó:s?
7. t ๗๕๕	pǎ:jǎ:t
8. k ๗๕๕	tǎ:ǎ:k
9. n ๗๕๕	tǎ:n(t) tǎ:ǎ:n(t)
10. ๗๕๕	tǎ:ǎ:ǎ:
11. c ๗๕๕	mǎ:t k'lú:c
12. w ๗๕๕, ๗๕๕	(tǎ:h) tǎ:kǎ:w
13. t ๗๕๕	(tǎ:h) mǎ:t pǎ:lǎ:j
14. ๗๕๕	(tǎ:h) tǎ:ǎ:ǎ: dú?
15. m ๗๕๕	(tǎ:h) túm
16. ๗๕๕	pǎ:ǎ:ǎ: dǎ:k
17. n ๗๕๕	kló:n
18. r ๗๕๕	(mhǎ:?) kǎ:tǎ:r
19. t ๗๕๕	tǎ:ǎ:ǎ: bí:t
20. t ๗๕๕	pǎ:ú:t
21. ๗๕๕	-
22. v: ๗๕๕	túm tǎ:ǎ: háj
23. w ๗๕๕	tǎ:ǎ:k (dǎ:h) kǎ:w
24. t ๗๕๕	pǎ:ǎ:t
25. ๗๕๕	mhǎ:?
26. t ๗๕๕	priót
27. w ๗๕๕	(tǎ:h) priót nǎ:w pǎ:ǎ:

๒. สำนวนไทย, ทั่วไป

๒๓. j ใจ	t'eh p'aj
๒๔. Y เมตธีรวิสัย	t'ur p'ing
๒๕. n เมตธีวิสัย	t'olun
๒๖. j เมตธีวิสัย	t'eh p'ing t'im
๒๗. n เมตธีวิสัย	t'eh t'ak'ing
๒๘. k เมตธี	nt'ik m'p'ing
๒๙. ? เมตธีวิสัย	tr'ik k'li'ic
๓๐. k ใจ	r'ik
๓๑. + สำนวน (แบบ)	tak'let m'h'ic?
๓๒. n ใจ	m'ing
๓๓. k สำนวน	d'ik n'k'ik
๓๔. h สำนวน	pat'uh
๓๕. V: สำนวน	pat'uh n'ik
๓๖. + ใจ	h'ut
๓๗. V: ใจ	h'ic
๓๘. + ใจ	hit
๓๙. V: ใจ	t'eh k'aj'ic
๔๐. + ใจ	pat'ut
๔๑. n เมตธีวิสัย	t'ap'ing

ศัพท์มูล

1. น ๓	pé:n
2. + ๓๓๓	pé:n t'ùt
3. + ๓๓	t'ùt
4. ? ๓๓๓	nt'pé:?
5. ๓ ๓๓๓	nt'pé: tujtrújh
6. ๓ ๓๓๓	nt'pé: prawpr'xw
7. ๓ ๓๓๓	mà:m
8. ๓ ๓๓๓	ló:ng mám
9. ? ๓๓๓	ló:ng mé?
10. ๓, ๓ ๓	t'p'w mám, t'p'ù:?
11. ? ๓๓๓	t'p'w mám, t'p'ù:?
12. ๓ ๓	mà:ng
13. ๓ ๓๓๓	mà:ng - nt'p'ù:
14. ? ๓๓	p'ù:?
15. ๓ ๓๓๓	p'ù: nt'p'ù: r
16. ๓ ๓๓๓	p'ù: nt'p'ù: r
17. ๓ ๓๓๓	p'ù: liò:ng
18. ๓ ๓๓๓	j'ù:w
19. ๓ ๓๓๓	p'ù:ng
20. ๓ ๓๓๓	nglióm
21. ? ๓๓๓	l'ù:?
22. ๓ ๓๓๓ (๓๓๓๓)	t'p'w mám wíar
23. ๓ ๓๓๓	p'r'xw
24. ๓ ๓๓๓ (๓๓๓๓)	p'r'xw tám
25. ๓ ๓๓๓	p'r'xw ndí:c
26. ๓ ๓๓๓	p'r'xw tám
27. ? ๓๓	mè:?

๒. ศัพท์มูลวิทยา, หน้าที่ ๒๐

๒๘. ก. ๒๓๓๓๓๓	n ^h in	nòik
๒๙. ร. ๒๓๓๓๓	lón:ŋ	ptɕ'í:r
๓๐. ร. ๒๓๓๓๓	lón:ŋ	ptɕ'í:r
๓๑. ๓. ๒๓๓๓๓	lón:ŋ	liəŋ
๓๒. ๓. ๒๓	jón:ŋ	
๓๓. ๓. ๒๓๓๓	jón:ŋ	t'huət
๓๔. ๓. ๒๓๓	jón:ŋ	
๓๕. ๓. ๒๓๓๓๓	jón:ŋ	t'huət
๓๖. ๓. ๒๓๓	wə:c	
๓๗. ๓. ๒๓๓	ɕé:c	
๓๘. ๓. ๒๓๓	kuən	
๓๙. ๓. ๒๓๓๓๓	kəmə:n	
๔๐. ๓. ๒๓๓๓๓	kuən	tɕ'í:trɕ'h
๔๑. ๓. ๒๓๓๓๓๓	kuən	p'á:ɕ'í:ŋ
๔๒. ๓. ๒๓๓๓๓๓	kuən	liəŋ
๔๓. ๓. ๒๓๓๓๓๓	kuən	lɔ:ɕ'h
๔๔. ๓. ๒๓๓๓๓	kuən	p'raup'rauw
		lɔ:hú:t
๔๕. ๓. ๒๓๓๓๓๓	kuən	t'huət
๔๖. ๓. ๒๓	t'p'wá:ɕ'í:ŋ	
๔๗. ๓. ๒๓๓๓๓	t'p'wá:ɕ'í:ŋ	
๔๘. ๓. ๒๓๓๓๓๓๓ ๒๓ ๓๓๓	kəmə:n, t'p'wá	
๔๙. ๓. ๒๓๓๓๓๓ ๒๓ ๓๓๓	kəmə:n, t'p'wá	
๕๐. ๓. ๒๓๓๓	t'p'á:h	
๕๑. ๓. ๒๓๓๓	mə:m	

[illegible]
$$m_{\frac{1}{2}}: m$$

?	ó:η	μάτ
---	-----	-----

lóng má



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

บ. ส. พ. พ. ส. , น. 1. 1. 1.

อักษรไทย

1. ก	ก	di:p
2. ?	ก	kalbá:?
3. ?	ก	-
4. ?	ก	klí:p
5. ?	ก	klí:p
6. V: ?	ก	kaló: (t'éc dúng)
7. ?	ก	kain (t)
8. ?	ก	t'at'á:ng
9. ?	ก	ká:p
10. ?	ก	ká:p t'éc dúng
11. ?	ก	ká:p t'á:ng t'á:ng?
12. ?	ก	k'á:p (t'á:ng?)
13. ?	ก	hnán (t'á:ng t'á:ng?)
14. ?	ก	t'á:ng
15. ?	ก	k'á:ng (t'á:ng?)
16. ?	ก	t'á:ng? prá:ng
17. ?	ก	p'á:ng
18. ?	ก	k'á:ng (t'á:ng?)
19. ?	ก	t'á:ng:k
20. ?	ก	tám
21. ?	ก	hé:ng, t'á:ng
22. ?	ก	ká:p
23. ?	ก	k'á:ng mák k'á:ng?
24. ?	ก	ng'á:ng
25. ?	ก	t'á:ng
26. ?	ก	t'á:ng (t) (t'éc dúng)
27. ?	ก	t'á:ng (k'á:ng)

๒. สะพานหิน, ท่าไผ่

๒๔. k ชัง(เจ้าโพด)	lu:k	hlɿː?
๒๕. ฮะ	təkʰl	
๒๖. ฮอฮัว(เจ้า)	təkʰnɿ	tə̌rɔː?
๒๗. t หมไ้ไม้	mət	tə̌núː?
๒๘. r, ญ หักมันแขว	tə̌ər	kʰojáːŋ
๒๙. r หัก	tə̌ər	rək
๓๐. ? หือ(ไม้)	hwáː?	tə̌núː?
๓๑. ? หือ(สกลไม้)	hwáː?	tə̌éc
๓๒. ? ใบตอง	hlǎː?	pʰlǎːt
๓๓. ? ใบไม้	hlǎː?	tə̌núː?
๓๔. ? ใบตอง	hlǎː?	mʰlǎːp
๓๕. j ยายยาย	púːj	tual
๓๖. w ลิว(เขยี่ข่มปมกรอก ไม้ไผ่)	pʰiːw	(tʰùːŋ) CHULA
๓๗. ญ สันติบ	tə̌áː?	ŋunŋ
๓๘. c สักก้า	tə̌éc	tə̌rim
๓๙. ? ขะ	tə̌ánúː?	(tə̌rɔː?)
๔๐. ญ โทง(ไม้)	tə̌rúnŋ	tə̌núː?
๔๑. k หะ(เจ้า)	tə̌oik	tə̌rɔː?
๔๒. p เข็ด, เมล็ด	klǎp	
๔๓. t ขอสไม้	jɛːt	tə̌núː?
ญ ขอสไม้	tʰɛːŋ	
๔๔. r ขอสไม้	tə̌ər	tə̌núː?
๔๕. r เขื่อไม้, กระสิไม้	bimbúr	
๔๖. h,j รนผล	vih	tə̌uajtə̌új
๔๗. m ลำต้น	lám	
๔๘. n ลูกจ้าว	kuán	tə̌rɔː?

atn (?)

บ. สัทธานุกร, อ. ท. ป. ๑

49. ก. เลี้ยว ^๒ t^hl^hón
50. จ. ทนท, น้อยเพอ, น้อยเพอ ^๒ t^héj mpí
51. ก. ทนท (๒) k^hón
52. ก. ทนท (๒) k^hón p^hl^hàt
53. ก. ทนท ^๒ t^hab^hng
54. ? ทนท t^hòl^hàt?
55. k. ทนท l^hakt^hòl^hàt
56. k. ทนท ^๒ t^hòl^hàt



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

สระเสียง

1. n น (เนี่ยน)	p'ui:n d'áik
2. h นอน	mbuál tréh
3. l นอน	mbuál tí?
4. t นอน	mà:t
5. k นอน	təp'á:k
6. h นอน	ngúh pətəit d'áik
7. ŋ นอน	d'áik ké:ŋ
8. c นอน	ʔic háj
j นอน	ʔic tə'háj
9. r นอน	kúr
10. r นอน	kúr t'ér
11. n นอน	təmə:n pətəit d'áik
12. r นอน	t'úr
13. k นอน	d'áik ŋl'ik
14. p นอน	pək'á:p
15. k นอน	ləhák
16. k นอน	prák
17. k นอน	hmó:ʔ p'á:k
18. p, ʔ นอน	kəd'áp ŋl'á:ʔ
19. w นอน	k'á:w ŋu:c ntú:ʔ
20. ŋ นอน	t'ò:ŋ (k) kúr
21. j นอน	kə'háj
22. ŋ นอน	pək'á:j p'én
j นอน	nt'ò:k kəp'á:j təj
23. r นอน	pək'á:j n'á:n
24. t นอน	pək'á:j } p'li:t
k	p'rík

บ.สุรพณนิม, ๓๓๕

25. ၇ ကပ်စားသိမ်း	paká:j klíic tǎ́:ŋ
26. ၇ ကပ်ကိုင်	paká:j kuán tǎ́:ŋ
27. ၇ ကပ်စား	paká:j kǎ́:jəm
28. ၇ ကပ်စား	paká:j tǎ́:h pǎ́:tá?
29. ၇ ကပ်	tí:?
30. ၇ ကပ်စား	tí: padó:ŋ
31. ပ ကပ်စား	tí: tǎ́:rǎip
32. ၇ ကပ်စား	ntú:?
33. ၇ ကပ်စား	háj
34. ၇ ကပ်စား	dá:k háŋ ntú:!
35. ၇ ကပ်စား	talín
36. V: ကပ်စား	takúo
37. ၇ ကပ်စား	tǎ́:háj , tǎ́:háj
38. ပ ကပ်စား	kǎ́:p
39. + ကပ်စား	háj } tún klót ntú:!
40. ၇ ကပ်စား	tí: ntú:!
41. ၇ ကပ်စား	tǎ́:ŋ (kǎ́:m)
42. V: ကပ်စား	tǎ́:è
43. ၇ ကပ်စား	tráw tǎ́:ŋnǎ:k
44. ကပ်စား	tí: talúk
45. ကပ်စား	talúk kǎ́:k-kǎ́:k
46. V: ကပ်စား	tǎ́:è
47. ၇ ကပ်စား	tǎ́:ŋ tǎ́:ré:
48. ပ ကပ်စား	kúr klí:ŋ
49. ကပ်စား	dá:k
50. ၇ ကပ်စား	dá:k kǎ́:m

51. m ² m ² m ²	dăk	lăi:m
52. m ² m ² m ² m ² m ²	dăk	jít'p'âm
53. m ² m ² m ² m ² m ²	dăk	blăng
54. r ² m ² m ² m ² m ²	dăk	păd'ô:ng
55. r ² m ² m ² m ² m ²	dăk	t'ê'ir
56. h ² m ² m ² m ² m ²	dăk	t'ê'irh
57. ? m ² m ² m ² m ²	dăk	t'ê'ng nê:w
		krô:m tî:?
58. j ² m ² m ² m ² m ²	dăk	p'ê'j
59. h ² m ² m ² m ² m ²	dăk	p'ê'h
60. v ² m ² m ² m ² m ²	dăk	r'ê:?
61. n ² m ² m ² m ² m ²	dăk	w'ôn
62. k ² m ² m ² m ² m ²	dăk	dê'h m'mr'ê'k
63. v ² m ² m ² m ² m ²		t'ê'r'ê:
64. h ² m ² m ² m ² m ²		t'ê'r'ê: ng'ukh
65. j ² m ² m ² m ² m ²		p'ân'ng
66. k ² m ² m ² m ² m ²		k'ô:k
67. j ² m ² m ² m ² m ²	dăk	nd'ú:ng
68. t ² m ² m ² m ² m ²		p'ar'ô:t , r'ê:
69. h ² m ² m ² m ² m ²		t'ar't'ê'h
70. m ² m ² m ² m ² m ²	dăk	h'ng krô:m
71. m ² m ² m ² m ² m ²		p'ân'ng, k'áp
72. m ² m ² m ² m ² m ²		p'ân'ng(dê'h t'ê'h)
		l'amp'â:t
73. k ² m ² m ² m ² m ²		k'ô:k
74. j ² m ² m ² m ² m ²		hm'ô: ? dê'h hl'ô:ng
75. h ² m ² m ² m ² m ²		h'aj l'ab'uh-b'uh

u.๕๕๓๓๓๓, mīlō

๙๕. ๗ ๓๓๓๓๓	pē:n tī:?
๙๖. ๗ ๓๓๓๓๓	mē:c dāk
๙๗. ๗ ๓๓๓๓	(kājā:l) pājū?
๙๘. ๗ ๓๓๓๓๓๓	kājā:l mlāk māt
๙๙. ๗ ๓๓๓๓๓	grū:m tēu:?
๑๐. ๗ ๓๓๓	p'rēj
๑๑. ๗ ๓๓๓	grū:m (krō:ng, tēu)
๑๒. ๗ ๓๓๓, ๓๓	ndāk tī:?
๑๓. ๗	lō:ng
๑๔. ๗ ๓๓๓๓๓	pō:ng
๑๕. ๗ ๓๓๓๓๓	dāk mbūh
๑๖. ๗ ๓๓๓๓๓	mbūh dāk
๑๗. ๗ ๓๓๓	gkājih
๑๘. ๗ ๓๓๓๓	katāh pē:n
๑๙. ๗, ๓๓๓๓๓	kārkār p'rū?
๒๐. ๗, ๓๓๓๓๓๓	māt tēlāw
๒๑. ๗ ๓๓๓	lamlā:p
๒๒. ๗ ๓๓๓	mō:k
๒๓. ๗ ๓๓๓๓	krō:ng
๒๔. ๗ ๓๓๓๓๓	tēō:m kūr
๒๕. ๗ ๓๓๓๓๓	rēm (tēu:?)
๒๖. ๗ ๓๓๓๓๓	rō:ng dāk
๒๗. ๗, ๓๓๓	tāmōng kājā:k
๒๘. ๗	(t t t t)
๒๙. ๗ ๓๓	kāmā:?
๓๐. ๗ ๓๓	kājā:l
๓๑. ๗ ๓๓๓๓	kājā:l p'rēj

๑. พระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัว

tapò:k kəth'a?

๖. สะพานหิน , ท่าโป่ง

การกินน้ำสะอาดเป็นประโยชน์

စာ ၁၂

၇ ဝိဇ္ဇာတိပဿနာနိပါတ် + ပုပ္ဖိက ဘိက္ခု

kad íp wǎng 300

मनुष्य



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

กิริยา

1. ป นน (ไป)	kat ^h ap
2. ? นน (ดู)	kat ^h u?
3. น น (ขึ้น, ขึ้น)	patún (njó:k)
4. + นน (ทำ, ทำ, ทำ)	takát
5. + นน (ไป, ไป)	kót
6. น น	lón
7. ร นน	ndúr
8. k นน	trók
9. ง นน	tróng
10. ง นน (ง, ง)	króng
11. นน (เกิด, เกิด)	tá:is
12. p นน	króp
13. n นน (ง, ง)	plén
14. j นน	katpáj
15. + นน	kadót
16. k นน	káj:k
17. t นน	mprút, ndót
18. k นน	katpáj:k
19. w นน	katpá:w
20. n นน (ง, ง)	kadén
21. k นน	kadók
22. c นน (ง, ง)	pepéc
น (ง)	
1. วั นน	twé
k นน, นน	kadik
23. c นน	kadóc
24. k นน	kadák

๒. สอนนักเรียน, ทักทาย

๒๕. p นอนเฝ้า $k^h\acute{o}n\acute{e}p$
๒๖. + นอนเฝ้า $kad\acute{o}:t$
p นอนเฝ้า $mp\acute{a}:t$, $nt^h\acute{u}ip$
นอน

๒๗. k นอน $kat^h\acute{o}k$
๒๘. + นอน $k^h\acute{a}t+k^h\acute{a}t$

๒๙. p นอน $kat^h\acute{o}p$

๓๐. p นอน $kat^h\acute{u}ip$

๓๑. k นอน $nt^h\acute{o}k$

๓๒. ? นอน $nt^h\acute{o}?$

๓๓. n นอน $kat^h\acute{u}on$

๓๔. k นอน $kat^h\acute{o}k$

๓๕. k นอน $kad\acute{o}k$

๓๖. k นอน $g\acute{l}i:k$

๓๗. k นอน $mp^h\acute{a}k$

๓๘. j นอน $k^h\acute{o}l\acute{a}ij \sim k^h\acute{o}l\acute{h}\acute{a}ij$

๓๙. m นอน $ka?é:m$

๔๐. p นอน $kr\acute{a}:p$

๔๑. นอน $kap^h\acute{u}ip$
นอน

๔๒. + นอน $k^h\acute{a}:t$

๔๓. นอน $tp^h\acute{u}ajh$

๔๔. นอน

๔๕. ? นอน $tr\acute{u}?$

๔๖. ? นอน $v\acute{u}n\acute{u}?$

๔๗. p นอน $t\acute{o}l\acute{a}p$

๔๘. m นอน $kl\acute{o}m$

46. h นกข	p'luh
47. k นกข(นก)	kalik
48. V: นกข	tə'ng:
49. h นกข	kə'ɛj
50. w นกข	tə'w, talɔp tə'w,
n	k'ui:n
51. p นกข(นกข)	kalap
52. t นกข(นกข)	kət jəm
53. c นกข	phic
54. l นกข	manɔ?
55. n นกข(นกข)	kək'ui:n
56. j นกข(นกข)	kləij t'ɛh
57. ŋ นกข	kwəŋ
58. r นกข	tamər
59. c นกข	ɲuic
60. k นกข(นกข)	klwak
61. n นกข	k'ɛn
62. ɲ นกข(นกข)	k'ui:n
63. k นกข(นกข)	kəwək
64. t นกข(นกข)	kwət
ไม่ทราบชื่อ	
h นกข(นกข)	krəij
ทำด้วยแบบไม้	
65. t นกข(นกข)	kəwət, kəwək
66. r นกข(นกข)	tədɔr
67. k นกข	ʔik
68. ɲ นกข	mɔn

๒. สันดาน, นิสัย

๑๙. กอ	kamú:l
๒๐. กอ	kad.ó:ŋ
๒๑. กอ	hó:p
๒๒. กอ	kapric
๒๓. กอ	kut
๒๔. กอ	pá:ʔ k'ò:k
๒๕. กอ	pán
๒๖. กอ	k'ólá:r
๒๗. กอ	rók
๒๘. กอ	pà:t
๒๙. กอ	wá:jh
๓๐. กอ	təkiam
๓๑. กอ	təkám
๓๒. กอ	təá:ʔ
๓๓. กอ	pút
๓๔. กอ	panlú:
๓๕. กอ	ndók
๓๖. กอ	təŋhó:ŋ
๓๗. กอ	kén
๓๘. กอ	pájh
๓๙. กอ	bájh
๔๐. กอ	kúj
๔๑. กอ	kré:ŋ
๔๒. กอ	kré:ŋ n'púm
๔๓. กอ	təriák (?wá:jh)
๔๔. กอ	hián
๔๕. กอ	təkájh kriáp

๙๖. h เกลา	hkwāj
๙๗. t เกลา	kamwāt
๙๘. t เกลา	kwā:t , talwāj
๙๙. ญ เกลา	jonjōng
๑๐๐. t เกลา	la?iāt
๑๐๑. m เกลา	la?im
๑๐๒. v เกลา	tāmē:
๑๐๓. m เกลา	duim
๑๐๔. k เกลา	taektōik
๑๐๕. p เกลา (๔๐)	taep
๑๐๖. l เกลา	jō:l
๑๐๗. t เกลา	kī:t
๑๐๘. t เกลา	talāt
๑๐๙. ? เกลา	tarāt , taektōi?
๑๑๐. c เกลา	rē:c
๑๑๑. l เกลา (๓๐), ๓๐	nitā:l
๑๑๒. ? เกลา	patā:?
๑๑๓. ญ เกลา	trōng
๑๑๔. h เกลา (๓๐)	tāh (tūt)
๑๑๕. p เกลา (๓๐)	tē:p , tāj
๑๑๖. p เกลา (๓๐)	tē:p , hāp
๑๑๗. ? เกลา	pāi? , hār
๑๑๘. ญ เกลา	tē:ntē:ng
๑๑๙. n เกลา	karūn
๑๒๐. ญ เกลา	kadē:ng
๑๒๑. h เกลา	taektēh
๑๒๒. k เกลา	taektāk

ว. สวรรคต, ๐๓๓๕

121. n tno (๓๓๕)	kat ^h i:p dún
122. n tno (๓๓๕)	kh ^h i:w t ^h h wàŋ
123. n tno (๓๓๕)	ʔáŋ tap ^h ò:k
124. r tno	kó:r
125. j tno	kh ^h á:j
126. t tno	kró:t
127. t tno	kaŋák - kaŋú:t
128. k tno (๓๓๕)	kh ^h ó:k , k ^h ó:l
129. p tno	mpláp
130. n tno	n ^h è:n
131. j tno	t ^h òŋg ^h è:j
132. ʔ tno (๓๓๕)	paló? - palé?
133. j tno	kaŋ ^h á:j
134. n tno (๓๓๕)	kú:n
135. n tno (๓๓๕)	wi:l ^h n
136. n tno	kh ^h ín
137. n tno	t ^h ò:k kat ^h út tún
138. k tno	kh ^h ák
139. k tno	t ^h ò:k
140. n tno	katáŋ
141. c tno	kaŋúac
142. p tno	kh ^h á:p
143. c tno	kh ^h é:c
144. ʔ tno	taŋó:~ taŋó:?
145. t tno	kh ^h á:p , kh ^h át kh ^h ít
146. j tno	kh ^h á:j
147. m tno	n ^h à:m

๙๙ k ๑๑	mák
๑๐๐ k ๑๑ (๑๑)	karík
๑๐๑ c ๑๑ (๑๑)	t ^h álic
๑๐๒ ๑๑ (๑๑)	kat ^h uàc
๑๐๓ m ๑๑	t ^h akám
๑๐๔ m ๑๑	(mān ^h) k ^h uám
๑๐๕ c ๑๑ (๑๑, ๑๑)	k ^h uà:c
(๑๑, ๑๑)	k ^h uà:c
๑๐๖ p ๑๑	parhó:ng } (d ^h) t ^h íp prahó:ng }
๑๐๗ m ๑๑	parhó:ng déh l ^h ún
๑๐๘ m ๑๑	t ^h at ^h ó:m
๑๐๙ ng ๑๑	k ^h uá:ng (tr ^h úw)
๑๑๐ ng ๑๑	k ^h uá:ng
๑๑๑ t ๑๑	k ^h uít
๑๑๒ ng ๑๑	t ^h ò:ng
๑๑๓ k ๑๑	t ^h á:k
๑๑๔ ng ๑๑	k ^h án
๑๑๕ t ๑๑ (๑๑, ๑๑, ๑๑)	k ^h át m ^h ráng
๑๑๖ h ๑๑	tíh
๑๑๗ h ๑๑	ku ^h á:h m ^h át
๑๑๘ c ๑๑ (๑๑, ๑๑)	tá:n t ^h ak ^h é:c
๑๑๙ w ๑๑	k ^h ráw
๑๒๐ h ๑๑	nt ^h íh
๑๒๑ ? ๑๑ (๑๑)	pá:l p ^h l ^h é:ng
๑๒๒ w ๑๑	p ^h íh t ^h íw
๑๒๓ k ๑๑	k ^h á:k

๒. สำนวนภาษา, คำพังเพย

๑๑๓ C ๑๖๑	tíc
๑๑๔ C ๑๖๑	tíc
๑๑๕ K ๑๖๑	talók
๑๑๖ ๗ ๑๖๑	táp̚l̚iŋ
๑๑๗ ๗ ๑๖๑	táp̚l̚iŋ
๑๑๘ K ๑๖๑	p̚rò:k màt
๑๑๙ h ๑๖๑	nt̚ə̀h nt̚ə̀oŋ
๑๒๐ l ๑๖๑	(mə̀n̚i:h) bú:l
๑๒๑ t ๑๖๑	t̚ə̀wət
๑๒๒ ๗ ๑๖๑	(mə̀n̚i:h) w̚i:n
๑๒๓ ๗ ๑๖๑	k̚i:ŋ
๑๒๔ h ๑๖๑	t̚ə̀a: nt̚ə̀ə̀h
๑๒๕ t ๑๖๑	(mə̀n̚i:h) t̚ə̀wà:t
๑๒๖ j ๑๖๑	t̚ə̀m l̚i:j
๑๒๗ ๗ ๑๖๑	(mə̀n̚i:h) k̚wà:?
๑๒๘ t ๑๖๑	k̚i:t
๑๒๙ ๗ ๑๖๑	k̚i:ŋ
๑๓๐ ๗ ๑๖๑	p̚a: tr̚u:ŋ-mr̚u:ŋ
๑๓๑ C ๑๖๑	kl̚u:c
๑๓๒ t ๑๖๑ (๑๖๑, ๑๖๑, ๑๖๑)	l̚ə̀wà:t
(๑๖๑, ๑๖๑, ๑๖๑)	
๑๖๑	
๑๓๓ ๑๖๑, ๑๖๑, ๑๖๑	pat̚ún
๑๓๔ n ๑๖๑	tún
๑๓๕ n ๑๖๑ (๑๖๑, ๑๖๑)	tún (pri:ŋ)
๑๓๖ n ๑๖๑ (๑๖๑, ๑๖๑)	nt̚ə̀i: deh tún
๑๓๗ h ๑๖๑	deh t̚ə̀h pat̚i:h

๒. ข. พ. น. น. น. , ๓. ๓. ๓. ๓. ๓.

tún	t ^h ànium
-----	----------------------

deh {phui} tui

$t_{\alpha}^n \approx t$

teir	
------	--

kūl

$$|k^n| \wedge k$$

průjha

kūit

 $k^n \sim k$
$$K^{\text{H}} \text{E}^{\text{H}} \text{L}$$

nk^cjár niək

ekút niək

ความโกรธ)

korik

nhịk ndố:k

láp (hít)

lò:p hán ?éh

toad urn

k^hajk^haj

kiến

krin

$$k^h_{\varepsilon;n} \quad k^h_{j;k} (t)$$

$k^{\alpha}j_{\alpha}$

|ka oó'h

Indiak

$$|k^n a_j|$$

ม.๒๕๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓๓๓๓

๒๒๒. ๓๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓๓๓๓

t^hin l^hi?

๒๒๓. h ๓๓๓

t^hih

๒๒๔. k ๓๓๓๓๓๓

nd^hók

๒๒๕. n ๓๓๓

k^hin

๒๒๖. n ๓๓๓(๓๓๓)

k^hin t^hi:r

๒๒๗. p ๓๓๓

l^hi:p

๒๒๘. p ๓๓๓

k^hri:p

๒๒๙. p ๓๓๓

t^hak^hri:p

๒๓๐. ๓ ๓๓๓

t^hant^há? (k^hri:m)

๒๓๑. t ๓๓๓

t^hu^hng yk^hri:t

๒๓๒. h ๓๓๓๓๓๓

id^há:k m^hát) k^hók

๒๓๓. k ๓๓๓๓๓๓

kam^hát) k^hl^há:k

๒๓๔. k ๓๓๓๓(๓๓๓)

l^hong^hók (t^há:ng)

๒๓๕. ๓ ๓๓๓๓(๓๓๓)

t^hri:ng

๒๓๖. k ๓๓๓๓

k^hl^hák

๒๓๗. n ๓๓๓๓

k^hl^hi:n

๒๓๘. m ๓๓๓

k^hl^hám

๒๓๙. ๓ ๓๓๓๓

mar^hmáir

๒๔๐. ๓ ๓๓๓

k^hl^háir

๒๔๑. ๓ ๓๓๓

t^há:híc

๒๔๒. j ๓๓๓๓๓๓

t^héj ๓๓๓๓

๒๔๓. m ๓๓๓

๓๓๓

๒๔๔. ๓๓๓

t^hri:ng

๒๔๕. m(๓๓๓)๓๓๓

k^hl^hóp-k^hl^hám

๒๔๖. m ๓๓๓

k^hl^hám

๒๔๗. ๓ ๓๓๓

k^hl^há:ng

๒๔๘. p ๓๓๓(๓๓๓)

t^hri:ng (t^hé:h)

ข. สำนวนจีน, คำขี้เล่น

๑๔๘. ก. กล้วย	k'òk
๑๔๙. ม. กล้วย	riəm
๑๕๐. V. กล้วย	k'wài
๑๕๑. ป. กล้วย	pakáp
๑๕๒. ง. กล้วย	tín
๑๕๓. ง. กล้วย	t'ə̀ng
๑๕๔. n. (กล้วย) กล้วย	(kat'ín) dún
๑๕๕. ง. กล้วย, กล้วย	mə̀ng
๑๕๖. l. กล้วย	t'ə̀ng k'wài:
๑๕๗. r. (กล้วย) กล้วย	már ,mārmár
๑๕๘. h. กล้วย	(t'ə̀im) k'òh
๑๕๙. r. (กล้วย) กล้วย	(t'òh) n'íh
๑๖๐. t. กล้วย (กล้วย)	k'ə̀t (kad'áp ruə)
๑๖๑. n. กล้วย	n'ə̀m: "móh
๑๖๒. p. กล้วย	t'ə̀p t'ə̀im
๑๖๓. k. กล้วย	hmók ~ t'ə̀nók
๑๖๔. n. กล้วย	kán
๑๖๕. t. กล้วย	pát
๑๖๖. p. กล้วย	k'ə̀p
๑๖๗. ง. กล้วย	li:ng ,k'wáh
๑๖๘. V. กล้วย	k'ə̀
๑๖๙. ? กล้วย	t'ə̀j'ó?
๑๗๐. ง. กล้วย	k'ə̀ng patám
๑๗๑. t. กล้วย	rət (katón)
	k'ə̀:t (kad'áp)
๑๗๒. ง. me	k'ə̀ng
๑๗๓. t. กล้วย	k'lá:t

9. ข้อ

Time

1. ข้อ (ข้อ)

2. ข้อ

3. ข้อ

4. ข้อ (ข้อ)

5. ข้อ

6. ข้อ

7. ข้อ

8. ข้อ

9. ข้อ

10. ข้อ / ข้อ

11. ข้อ

12. ข้อ

13. ข้อ

14. ข้อ

15. ข้อ

16. ข้อ

17. ข้อ / ข้อ

18. ข้อ (ข้อ)

19. ข้อ

20. ข้อ

21. ข้อ

22. ข้อ

23. ข้อ

24. ข้อ

25. ข้อ / ข้อ

26. ข้อ

27. ข้อ

28. ข้อ

29. ข้อ

30. ข้อ

31. ข้อ

32. ข้อ

33. ข้อ

34. ข้อ

35. ข้อ (ข้อ, ข้อ)

46. ข้อ
47. ข้อ
48. ข้อ
49. ข้อ
50. ข้อ
51. ข้อ
52. ข้อ
53. ข้อ
53. ข้อ
54. ข้อ
55. ข้อ
56. ข้อ
57. ข้อ
58. ข้อ
59. ข้อ
60. ข้อ
61. ข้อ
62. ข้อ
63. ข้อ
64. ข้อ
65. ข้อ
66. ข้อ
67. ข้อ
68. ข้อ
69. ข้อ
70. ข้อ
71. ข้อ
72. ข้อ
73. ข้อ
74. ข้อ
75. ข้อ
76. ข้อ
77. ข้อ
78. ข้อ
79. ข้อ
80. ข้อ
81. ข้อ
82. ข้อ
83. ข้อ
84. ข้อ
85. ข้อ
86. ข้อ
87. ข้อ

86-2

42 = 84